

# JORNADAS DE LENGUA y CULTURA ESPAÑOLAS para estudiantes de español

**NAIROBI, DEL 23 AL 25 DE OCTUBRE DE 2023**

La Universitat Autònoma de Barcelona, la Universidad Autónoma de Madrid, la Universidad Carlos III de Madrid y la Universitat Pompeu Fabra, unidas en Alianza 4 Universidades, y el Instituto Cervantes en colaboración con la Embajada de España en Kenia y la *United States International University Africa*, organizan estas jornadas de lengua y cultura españolas destinadas a estudiantes de Grado, Máster o Doctorado en Kenia, y otros interesados.

## Objetivos de las jornadas

- ▶ Acercar a los estudiantes de ELE de Kenia a la cultura en español.
- ▶ Familiarizarles con la dimensión y significado del español en el mundo.
- ▶ Perfeccionar sus habilidades comunicativas en español.

## Metodología

Las sesiones tendrán un carácter eminentemente práctico y se trabajará con materiales que acerquen al alumnado a diversos aspectos de la cultura en español, a través de una metodología participativa, con trabajo individual y en grupo.

## Inscripción

- ▶ Las jornadas están dirigidas a estudiantes de Grado, Máster y Doctorado, pero son también bienvenidos docentes de español como lengua extranjera y otros interesados con nivel B1 de español.
- ▶ Es imprescindible tener un nivel mínimo B1 de español.
- ▶ La inscripción a las jornadas será gratuita y se realizará a través de [slct@usiu.ac.ke](mailto:slct@usiu.ac.ke) hasta el 15 de octubre de 2023. Por favor, indique en el asunto del mensaje: «Inscripción jornadas».

## Lugar de celebración

United States International University-Africa, LT8, School of Humanities and Social Sciences (SHSS).

## Certificados

El último día del curso se entregará un certificado de asistencia, emitido por el Instituto Cervantes, a todos aquellos asistentes que hayan participado en un mínimo del 80% del programa. Es imprescindible para ello firmar diariamente la lista de asistencia.

## Valoración

Se enviará a los participantes una encuesta de valoración del curso.

## PROGRAMA DE CONTENIDOS

### LUNES, 23 DE OCTUBRE

**11:30 – 13:00 h** INAUGURACIÓN Y PALABRAS DE BIENVENIDA

EL ESPAÑOL, LENGUA INTERNACIONAL  
Dra. Carmen Pastor, Instituto Cervantes.

**13:00 – 14:00 h** Encuentro de las profesoras de la A4U con los alumnos y refrigerio.

**14:00 – 15:00 h** MESA REDONDA: “NUEVAS TECNOLOGÍAS Y ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL”, en la que participan las profesoras de la A4U y la Asociación de profesores de español de Kenia.

### MARTES, 24 DE OCTUBRE

**09:00 – 11:00 h** CULTURA, LENGUA E IDENTIDADES HISPÁNICAS

Aproximación a la biografía lingüística y a la construcción de identidades más allá de las fronteras.

**11:30 – 13:00 h** Taller en torno a los estereotipos culturales.

### MIÉRCOLES, 25 DE OCTUBRE

**09:00 – 11:00 h** ESCRITURA CREATIVA EN ESPAÑOL

Brevísimo taller vivo de escritura y expresión oral.

NAIROBI EN 100 PALABRAS

**11:30 – 13:00 h** Taller de microteatro.

ACTO DE CLAUSURA Y ENTREGA DE CERTIFICADOS



## DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

Martes, 24 de octubre de 2023

PROF.<sup>a</sup> ALICIA FERNÁNDEZ, DRA. ENCARNA ATIENZA

### ► Biografía lingüística

Narrar nuestra relación con las lenguas. Actividad inicial que permite el establecimiento de experiencias comunes entre los alumnos, a fin de favorecer el desarrollo fluido del resto de actividades, en esta y en las demás sesiones. Consiste en la narración de nuestra relación personal con las lenguas, tomando de ejemplo las biografías lingüísticas de autores hispanoamericanos.

### ► Conociendo las culturas hispánicas, desmontando estereotipos culturales

Acercamiento a las culturas hispánicas mediante el desmontaje de creencias. Taller sobre activación de creencias sobre la cultura española para a partir de ahí desestructurar tales creencias, comparando siempre con las culturas propias. Tarea final: elaboración de un folleto alternativo sobre las culturas. Énfasis en la realidad de los estudiantes.

### ► Construcción de las identidades más allá de las fronteras

Construcción de las identidades a partir de las subjetividades. Aproximación mediante textos. Partiendo de los conocimientos previos, desestructuración de estos para abordar la interculturalidad y la construcción de las identidades desde las subjetividades, a partir de textos y actividades dinámicas. Tarea final: la flor intercultural.

Miércoles, 25 de octubre

DRA. ANA PELLICER, DRA. ROSA NAVARRO

### ► Brevísimos talleres de escritura y expresión oral.

#### Escribir, contar, crear y tuitear

Algunas ideas iniciales sobre la escritura de microrrelatos y tuits. Se trata de un taller dinámico y participativo en el que daremos pautas para escribir microrrelatos y tuits en español, así como algunas herramientas para la expresión oral y escrita. Vamos a trabajar sobre decálogos de los escritores Horacio Quiroga y Andrés Neuman. Al final de la sesión, los alumnos escribirán un microrrelato original y lo compartirán con sus compañeros.

### ► Nairobi en 100 palabras

Escritura creativa de relatos breves en grupo. Se partirá con un repaso teórico de los principales recursos propios del lenguaje literario para que, mediante la lectura de diversos cuentos cortos sobre ciudades hispanoamericanas, los alumnos redacten conjuntamente relatos breves propios que capten el espíritu de la ciudad de Nairobi.

### ► Taller de microteatro. Escritura creativa

La vida es una comedia. Propuesta de corte comunicativo e intercultural en la que, partiendo de una explicación teórica sobre el teatro breve, se llevarán a cabo actividades de escritura creativa y dramatización de textos, en las que los participantes trabajarán la lengua, la literatura y la cultura y desarrollarán estrategias comunicativas verbales y no verbales. Se trata de un taller dinámico y práctico, en el que se trabajará de forma individual y en grupo. La tarea final será la puesta en escena de una brevísima dramatización creada por los alumnos.

## FORMADORAS



◀ **PROF.<sup>a</sup> ALICIA FERNÁNDEZ**  
Universitat Autònoma  
de Barcelona

Alicia Fernández Gallego-Casilda es Traductora e Intérprete Jurada de inglés y trabaja igualmente como profesora asociada de Literatura Comparada en la Universidad Autónoma de Barcelona. Cuenta con un máster en Traducción Jurídica y Económica y otro en Estudios Literarios y Culturales. Imparte clases de ELE en la Universidad Abat Oliba de Barcelona y en el marco del *Consortium for Advanced Studies Abroad* en la Universidad Autónoma de Barcelona. Ha publicado poesía en inglés y en español en distintas revistas literarias y antologías, entre ellas *Hay otra fiesta* (RIL Editores, 2022).



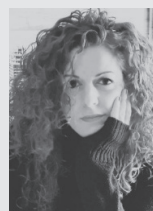
◀ **DRA. ENCARNA ATIENZA**  
Universitat Pompeu Fabra

Profesora titular de Lengua Española del Departamento de Traducción y Ciencias del Lenguaje de la Universidad Pompeu Fabra. Doctora en Filosofía y Ciencias de la Educación (Universidad de Barcelona). Miembro del grupo de investigación Gr@el. Sus líneas de investigación actuales son la didáctica de la actitud crítica y la evaluación de la competencia discursiva. Actualmente, forma parte del proyecto Erasmus Plus, CRITERION, liderado por la Universidad de Göttingen. <https://www.upf.edu/web/encarna-atienza>



◀ **DRA. ANA PELLICER**  
Universidad Carlos III  
de Madrid

Ana Pellicer Vázquez es doctora en Filología por la UAM, máster en edición por la Universidad de Salamanca y tiene el Diploma de dirección de empresas culturales de la Universidad de Navarra. Trabaja como especialista en Programación en la Casa de América de Madrid y es profesora asociada en la Universidad Carlos III de Madrid y en la UNIR. Ha dado clase en varias universidades extranjeras y es autora de varios artículos. Ha publicado el libro de relatos *Lo contrario de mirar* (Sitara, 2019) y ha coeditado el volumen *Cuando ellas cuentan. Narradoras hispánicas de ambas orillas* (Relee, 2019).



◀ **DRA. ROSA NAVARRO**  
Universidad Autónoma  
de Madrid

Rosa Navarro es profesora de Literatura en la Universidad Autónoma de Madrid. Sus líneas de investigación se centran en la narrativa breve, la literatura transmediática, la cultura digital, la relación de la literatura con otras artes, la comunicación intercultural y el humor. Es miembro fundador de la OIR (Organización Iberoamericana de Retórica) y de la Sociedad Española de Retórica, Investigadora de Referencia en el Instituto Universitario «La Corte en Europa» y directora del Congreso Internacional de Comedia de la UAM. Es autora del libro de relatos *Niña con monstruo dentro* (Bala Perdida, 2023).